



У СПРАВІ БІБЛІЙ

Оцим подаємо до відома всім вірним Української Католицької Церкви, що на своїх нарадах у Римі 12-го квітня 1989 р. Президія Синоду ієрархії Української Католицької Церкви покликана до життя окрему комісію для поширення української духовної літератури серед українського народу, передусім там, де він її найбільше потребує.

1. Комісія має свій офіс у Римі і буде діяти під проводом Синоду.

2. В імені Президії оцим звертаюся з гарячим проханням до всіх владик, священників та всіх вірних, щоб вони всі ревно й жертвенно підтримували цей важливий і спасений почин. Через десятки років деякі наші брати й сестри були позбавлені всякої духовної літератури. Вони відчувають великий духовний голод. Ми мусимо прийти їм з поміччю, доставляючи їм Біблію, молитовники, катехізми та іншу духовну літературу. Це наш святий обов'язок!

3. Оцим прохаємо владик, священників та церковні організації збирати фонди для здійснення цієї святої цілі. Зібрані гроші просимо пересилати через своїх владик до канцелярії Блаженнішого Любачівського. Ці гроші будуть зложені на окрему коїту. Докладний звіт з їхнього використання буде пропущений Синодом ієрархії Української Католицької Церкви.

4. Заздалегідь щиро-сердечно дякую за всяку поміч і підтримку цієї конечної ініціативи нашої Церкви. Воно конечном є негайно розпочати заплановану акцію для безплатного здійснення цього переважного християнського діла.

† Мирослав І. Кардинал Любачівський

Дано в Римі, при храмі Жировицької Богоматері і святих мучеників Сергія і Вахха, 17-го квітня 1989 Б. р.

Хор „Сурма” з Чикаго виступить на програмі Д. Леттермана

Чикаго. — Чоловічий хор „Сурма” був запрошений продюцентами програми Дейвида Леттермана виступити в п'ятницю, 5-го травня на цій програмі і відіспівати пісню-введення до частини п.н. „Листи глядачів” композиції Рея Мансіні.

Хор, диригентом якого є Роман Андрушко, прийняв запрошення і вже вивчив згадану пісню. Продюценти цієї нічної програми

переслали понад 100 співочих ансамблів Чикаго і околиці і кінцевий їх вибір впав на „Сурму”. З уваги на технічні обставини студію може примістити тільки 25 співаків, хор „Сурма” нараховує тепер біля 50 співаків.

Згадана програма передається мережею Ен-Би-Си по цій країні від год. 12:30 по півночі східного часу і триває вона одну годину.

Літня Школа Україністики в Гарварді отримала дотацію

Кеймбридж, Масс. (ФКУ). — Зростаюче зацікавлення вивченням української мови заохочує Літню Школу Українознавства в Гарварді постійно поширювати і поліпшувати свої мовні курси й шукати додаткових джерел фінансування, крім тих, які забезпечує Фонд Катедри Українознавства (ФКУ), головний фундатор як для Українознавства Наукового Інституту Гарвардського Університету (УНІГУ) так і для Літньої Школи Українознавства. Отримуючи протягом останніх двох років допомогу від

Дослідної ради суспільних наук та Центру мов народів ССРСР і Східної Європи. Гарвард став єдиною на континенті вищою школою яка пропонує влітку три інтенсивні курси української мови.

ФКУ та його допоміжні організації, приєднали Українського Гарварду (ПУГ), хочуть продовжувати свої зусилля і планують встановити протягом найближчої декади стабільний фонд фінансування Літньої Школи Українознавства.

(Закінчення на стор. 3)

Київські „гости” радять львів'янам не захоплюватися

В. Івасюком

Львів. — Київська газета „Молодь України”, орган Центрального Комітету ЛКСМ (комсомолу) України, помістила у числі 18-го квітня ц.р. довгий лист Максима Мішенка, члена правління, голови секції журналістів Львівського клубу творчої молоді імені Володимира Івасюка, члена організаційного обласного мистецького свята „Червона рута”.

„Шо ж пишеться у листі Мішенка? Так звана „творча молодість” Львова заініціювала проведення у Львові однієї з частин 1-го Республіканського пісенного фестивалю „Червона рута” для відзначення 10-річчя смерті молодого композитора, диригента і музиканта В. Івасюка, тіло якого, як відомо, було знайдено у підльвівському лісі пошкоджене безліччю стрілянин, а потім підвішене на гілці дерева. Після знайдення тіла органи КГБ і утаємничені у „справу” партійні керівники пускали чутки, що молодий композитор покінчив самогубством, що його зацікавленням, крім музики, була також горілка, що він вів легке життя.

Коли однак партійник, а зокрема кагебівський чинником не вдалося переконати спільноти і на могилу Івасюка приходять дослідники кожного дня десятки, а то і сотні звеличників його

пісенного доріжку, кладуть квіти, упорядковують могилу, залишають вірші написані у його честь, поширюють його пісні по цілому світі, комуністичні васали змінюють тактику на 98 градусів. Вони проголосили В. Івасюка „радянським композитором”, близьким другом популярної співачки Софії Ротару, багаторадіо-ним музикантом, який трагічно пішов із життя”. Нато мість однак підлі особі, заангажовані в антиукраїнській пропаганді, і цензори від виву українського патріотизму, почали працювати „потихеньку”, ховаючи від людського ока, що їхня антиівасюківська робота не викликала небажаного спротиву, головню серед української молоді, без огляду якої — тієї, що формально належить до комсомолу, чи незаангажованої.

Так сталося й цього разу. Коли все було підготоване, були зроблені домовленості з музичними ансамблями, солістами, членами журі і коли організаційна комісія опублікувала умови участі в обласному святі, замовила залу для виступів готель для учасників, надрукувала дипломи й афіші і проголосила, що обласне свято „Червона рута” відбудеться у Львові від 6-го

(Закінчення на стор. 3)

Наладнується співпраця над енциклопедією діаспори

Лондон (Н.М.). — На початку березня ц.р. проф. Василь Маркус, редактор Енциклопедії Української Діаспори (ЕУ-Д) з осередком у Чикаго, перебував на протязі одного тижня в Лондоні. Тут він провів ряд розмов з майбутніми співробітниками ЕУ-Д та склав візити кільком організаціям та установам. 9-го березня відбулася формальна зустріч з ширшим колом осіб, що погодилися співпрацювати в ЕУ-Д та підготувати гасла чи статті з окремих ділянок українського життя у Великобританії. Координатором гурта співробітників в Англії погодився бути інж. Ярослав Гавриш.

В розмовах і зустрічах з різними особами виявилось, що громада централа Союз Українців у Британії (СУБ), збирається видати збірник-працю з історії українського поселення в цій країні. Паралельно до ЕУ-Д ініціатива зможе тільки скористатися з досвіду та працівників енциклопедії і навпаки. Виглядає, що обидва вартісні проєкти можуть реалізуватися одночасно й у корисній співпраці. Замість СУБ погодився на співпрацю з ЕУ-Д дир. В. Равлюк.

Проф. В. Маркус перебував у гостиниці Філіп УКУ. Де він 9-го березня вголосив доповідь на тему „Події на Закарпатті в 1938-39 роках”. Доповідь мала академічний характер, а після неї відбулася дискусія. Цим вечором, яким лондонська громада відзначила 50-ліття проголошення незалежності Карпатської України керував директор Філіп УКУ, проф. Петро Цимбалістий.

Проф. Маркус також виступив на форумі славістичного семінару Лондонської школи слов'янських мов 8-го березня на тему „Релігія як нація творчий фактор у новітній історії України”. Семінаром керує проф. Дінглі, ентузіаст українських та білоруських студій в Лондонському університеті.

ВИСТАВКА МИСТЦІВ З УКРАЇНИ

Нью Йорк. — Об'єднання Мистців України в Америці влаштує виставку картин Олександра Костецького, гостя з Києва, у неділю, 7-го травня ц.р., в галерії ОМУА, 136 Друга авеню. Відкриття виставки о год. 1-й по полудні. Виставка триватиме до 14-го травня ц.р. і буде відкрита в будні від 6-ої до 8-ої год. ввечера, в суботи і неділі від 1-ої до 8-ої год.

ДОПОВІДЬ М. ЛЕБЕДЯ

Нью Йорк. — Український Літературно-Мистецький Клуб влаштує в п'ятницю, 5-го травня ц.р., о год. 7-й ввечера доповідь Миколи Лебедя на тему „Сучасні процеси в Україні та українська еміграція”. Доповідь відбудеться в приміщеннях клубу в Домі Українського Визвольного Фронту, 136 Друга авеню.

ПОЧАЛИ ВИВОДИТИ ТАНКИ З МАДЯРЩИНИ

Будапешт, Мадярщина. — В мадярському місті Кіш кунгалаш, розположеному приблизно 90 миль від Будапешту, советське командування окупаційної армії влаштувало сваточну церемонію з причини виведення з Мадярщини першої партії советських танків, згідно з обіцянкою генерального секретаря ЦК КП СС і голови Президії Верховної Ради ССРСР Михайла Горбачова на сесії Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй.

Крім танків, згідно з планом М. Горбачова, мадярську територію, Німецьку Демократичну Республіку і Чехо-Словацьку, покинуть приблизно 50,000 вояків приналежних до різних частин. Під час свого виступу советський керівник обіцяв, що ССРСР зменшить свої збройні сили на 500,000 вояків і зменшить 10,000 танків, частина яких буде відтягнута із Східної Німеччини з метою зрівноважити збройні сили Варшавського Пакту з такими ж силами Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО).

Танки із бази в Кінкунгалаші були закладовані на спеціальні залізничні платформи. На церемонію пращання були запрошені також місцеві і закордонні кореспонденти та фоторепортери, правдоподібно для того, щоб вже на другий день в західній пресі появились репортажі і фото знімки із замітками, що план М. Горбачова, заповіданий ним 7-го грудня минулого року в Нью Йорку, почав реалізуватися. Представники західних засобів масової інформації було дозволено фотографувати

танки типу Т-64, наближаються до них. Танк Т-64 випущений 125 міліметровою гарматою, важить 35 тонн і здібний розвинути швидкість їзди 70 кілометрів на годину.

Виводять з Мадярщини покищо танки, але військові частини залишаються на місцях. Перша частина вояків нібито має повернутися до ССРСР в травні цього року. До травня наступного року імперські керівники обіцяли вивести принаймні 10,000 вояків. Усіх вояків в Мадярщині нараховують від 62-72,000 вояків. Загальному приписують, що ССРСР забере з Мадярщини 450 своїх танків.

Кореспондент газети „Нью Йорк Таймс” Генрі Кемм повідомив, що атмосфера на церемонії оживилась коли на платформі з'явився полковник Борис Авраменко, заступник командира південної групи військ ССРСР і член італійського парламенту Лільона Сталлер, колишня кабаре-танцюристка і артистка порнографічних фільмів. Лільона родом з Мадярщини і перебуває у Будапешті на конференції Італійської радикальної партії, яку вона репрезентує у парламенті.

Сталлер, навіть після вибору до парламенту, часто появляється публічно у вишуканих одягах з давніших „часів”. Цього разу, каже американський журналіст, Лільона вела себе пристійно, а на сигнал вона навіть випустила у повітря білого голуба, символу миру, але птиця не хотіла летіти і заховалась між танками на платформах, що викликала піднесений настрій і сміх серед присутніх журналістів.

У СВІТІ

ТОРНАДА І ТРОПІЧНІ ДОШІ в Бенгладеш вбили 600 осіб, а 12,000 були поранені. Бурі і вода знищили понад 20 сіл, 200 осіб пропали без вістей і їх розшукує рятувальна команда. Центром торнадо була околиця столиці Дакка, передмістя якої також потерпіли від торнад і зливних дощів. Уряд Бенгладешу проголосив стан поготи, наказав частинам армії допомагати населенню і звернувся до Міжнародного Червоного Хреста та урядів інших держав прийти з допомогою, яка є конечною в теперішній ситуації.

АЛЕКСАНДЕР ДУБЧЕК, КОЛИШНІЙ перший секретар Комуністичної партії Чехо-Словацької, який ще на переломі 1967-68 року пробував увести у своїй країні демократизовану систему, яку пізніше, спираючись на доктрину Леоніда Брежнєва, злікували танкові частини військ Варшавського Пакту, виступив на телевізійній мадярській програмі в Будапешті. Він гостро засудив подвійну гру колишнього советського генсека Л. Брежнєва, „якому не можна було вірити”, — заявив Дубчек, — бо він говорив з мною щось інше, а поза моїм відомом підготував інвазію на Чехо-Словацьку для ліквідації пражської весни”. Амбасадор Чехо-Словацької в Будапешті Властимір Еренбергер вніс формальний протест проти виступу А. Дубчека на телевізії. Крім того чехо-словацька газета „Руде Право” натякає, що відносини між Прагою і Будапештом можуть погіршитися з цього приводу.

МИНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ СПРАВ Великобританії повідомило, що працівники державної служби в Ірані заарештували британського громадянина Джана Бойдена з невідомих причин. Представник міністерства заявив, що це вже другий британець притриманий іранською поліцією в останньому часі. „Ми попросили амбасадора Швейцарії в Теграні, щоб він постарався вивести в чому обвинувачують Бойдена”, — заявив речник міністерства. Шведля, як відомо, заступає інтереси Великобританії в Ірані. Невдовго уряд прем'єр-міністра Маргарет Тачер викинув з Британії 18-ох іранців і тому треба припускати, що шиканування британців є відплатою за це потягнення.

УРЯД ВЕЛИКОБРИТАНІЇ НАСТОЮЄ, щоб план модернізації військових частин Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО) був здійснений згідно з прийнятим планом. Йдеться про інсталяцію близько слях ракет з атомовими головками, якими, доречі, користуються військові частини Варшавського Пакту. Європейські країни, зокрема Західна Німеччина, Бельгія, Норвегія, Греція, Італія і Іспанія підтримують план канцелера західнонімецького уряду Гельмута Коля, щоб НАТО розпочало переговори із Советським Союзом про ліквідацію цієї зброї. Великобританія засуджує такий план і вважає розроблені тенденції деяких європейських країн шкідливими і загрозливими для оборонної системи НАТО. Позиції Великобританії підтримують З'єднані Штати Америки.

ГАЗЕТА „СОВЕТСЬКИЙ СПОРТ” повідомила, що Валерій Лобановський, тренер футболу, веде переговори з невідомим покищо італійським клубом копаного м'яча. Згідно з опінією газети треба очікувати позитивних вислідів переговорів вже в скорому часі. Згідно з підписаним договором Лобановський мав би стати головним тренером італійських футбольстів. Газета підкреслює, що проголошення цього договору буде мабуть найбільшою сенсацією у світі в цьому році. Український тренер зможе перебити керівництво тільки в 1990 році після закінчення змагань за світовий чемпіонат.

НАРАДИ М. ТАЧЕР З Г. КОЛЕМ НІЧОГО НЕ ЗМІНИЛИ

Дайдсгайм, Західна Німеччина. — У цьому надрайонському містечку, з якого походить канцлер Гельмут Коля, відбулися в неділю, 30-го квітня ц.р., давно заплановані розмови поміж прем'єр-міністром Великобританії Маргарет Тачер і головою уряду Західної Німеччини. Темою розмов були ракети близького засягу з уваги на нове становище німецьких політиків, які, без уваги на політичні переконання, тепер стоять на становищі переговорів з Москвою для зменшення зброї і відкладення справи ракет до 1992 року.

Це нове і несподіване становище Західної Німеччини викликало велике занепокоєння у Вашингтоні і Лондоні тим більше, що наради НАТО заплановані на кінець травня.

Помімо різкої різниці поглядів, яка тепер виказалася, коментатори підкреслюють, що все відбулося у

приятному настрої, хоча обоє воли ясно стояли на своїх становищах. М. Тачер декілька разів заявила, що усі члени НАТО є зв'язані зобов'язаннями, які вони раніше взяли на себе на спільних нарадах, а Г. Коля сказав, що Західна Німеччина мусить знайти підставу до спільного рішення на нарадах НАТО, щоб ці наради були успішні. Він також старався довести, що він не є за повним усуненням з Європи ракет короткого засягу, а лише за зменшенням їхньої кількості. Але при тому значив, що соціаль-демократи, які є в опозиції до його уряду, є за тим, щоб взагалі цих ракет не було. Щоб оправдати своє становище Г. Коля повторює за своїм міністром закордонних справ Гансом Геншером фразу, що він відповідає за долю цілої Німеччини, а ракети в першу чергу грозять Західній і Східній Німеччині.

У Тбілісі напружений стан продовжується

Тбілісі. — Грузинські активісти змушені були відкласти призначений на понеділок, 24-го квітня, масовий мітинг, бо влада попередила їх про можливе повторення кровопролитних подій 9-го квітня. На телевізії був показаний виступ міністра внутрішніх справ республіки Шота Горгодзе, який заявив у Тбіліському університеті, що у зв'язку з напруженістю становища демонстрації тепер неможливі.

Як зауважує керівник неформальної організації „Суспільство національної справедливості” Іраклій Шенгелая та інші активісти, ці заяви місцевих властей звучать скоріше як дружні попередження, ніж погрози. Коли нового секретаря грузинської комуністичної партії Гіви Гумбардзе запитали, як він зреагує на можливі майбутні демонстрації,

рації, він сказав: „Події 9-го квітня більше не повторяться”.

Як пише кореспондент агентства Асоційтед Пресс, 9-го квітня були поранені кілька міліонерів-грузинів, які намагалися заступитися за мирних мешканців, що їх атакували вояки, озброєні саперними лопатками, гумовими палицями і газовими гранатами. Американський журналіст відшукав начальника тбіліської міліції Романа Звенсальде, який заявив, що не дівав від початку ніяких вказівок з приводу того, як вести себе на випадок повторення демонстрації. Однак, як сказав Звенсальде, від себе особисто він заявив активістам, що проводили мітинги і демонстрації під час традиційної 40-денної жалоби по жертвах тбіліської трагедії бо було б нещасною до загинув.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛИЙ КІНЕЦЬ ТИЖНЯ в Нью Йорку не надто відрізнявся кількістю різноманітних імпрез від кожного попереднього, як в українській так й в америсанській громадах. Все ж таки найшлися дві зовсім інші імпрези в котрі включилися всі громадяни міста як пак „великого яблука”. Рад не рад запрямували наші співгромадяни, що велика кількість їх співжителів святкували Великдень, а серед них і українці католики і православні у своїх парафіях св. Юра, св. Володимира та інших. Однак шлий Нью Йорк величю, могутню та навіть патріотично відзначив 200-літню інавгурацію першого американського президента Джорджа Вашингтона, яке відбулося саме в Нью Йорку 30-го квітня 1789 року у Федеральній залі на вулиці Волл.

АМЕРИКАНСЬКІ ПІДПРИЄМЦІ на кожному кроці відчувають велику конкуренцію у закордонних продуктах, тому за останніх кілька років якість американських виробів значно поліпилася. Все ж таки виріло нове і може дещо несподіване конкурентне поле, що завдає великого болю американським вирощувачам квітів, бо відчувають велику загрозу зі сторони Центральної Америки, Голляндії та Колумбії. Деякі з американських вирощувачів заявляють, що імпортованими квітами пробирається в країну кокаїна не говорячи вже про багато нижчі ціни при перепродаванні квітів й тому домагаються урядової заборони або бойдй обмеження на ці імпорти. Знову ж інші вирощувачі твердять, що американські підприємці цього діла мусять знайти нові методи, щоб з цим боротися.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ ПОТВЕРДИЛИ помішнену у „Вашінгтон Пост” вістку про те, що президент Джордж Буш запропонував зробити засідання, на якому можна було б обговорити процедуру передачі керми країни в руки президента Дена Квейла у випадку неспроможности Президента. Таке засідання влади відбулося минулого тижня у Білому Домі з участю президента Д. Буша його дружини Барбари, віцепрезидента Д. Квейла та його дружини Мерлін і прийняв менше двох старших урядових чиновників, Бейлена Грея, офіційного адвоката Білого Дому, та офіційного лікаря Білого Дому Бертоні Лі. Урядові чинники заявили, що зроблено це тому, щобі запобігти таким непорозумінням, які виникли коли було поранено колишнього президента Роналда Регена під час замаху на його життя Джаном Гінклі.

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ У СВОЄМУ звіті за березень ц.р. подає, що американці останніми часами почали більше ошаджувати гроші та цим заперечили загальну опінію про те, що американці вміють тільки видавати гроші. Починаючи з 1987 уроку — рік найнижчих ошаджень впродовж останніх двадцяти років — статистика показує, що американці поступово почали куди більше грошей складати на щадничі банкові книжечки, а в першому кварталі ц.р. це почало доходити до попередньо високих рівнів 1970-их років.

П. Дзюба переобраний на голову Рочестерської Округи УНСоюзу



Учасники нарад Округи в Рочестері.

Рочестер. — В суботу, 11-го березня ц.р., в приміщенні Українського Народного Дому відбулися Річні загальні збори Рочестерської Округи УНСоюзу.

Збори відкрив голова Петро Дзюба, привітавши всіх присутніх головному касира УНСоюзу Уляну Дячук, представників відділів, головного радного УБС-оу Василя Іванчука і гостей. Описав він ствердив, що Округа об'єднує 10 Відділів, а саме: 36, 43, 66, 89, 217, 285, 316, 343, 367 і 437, представники яких є на нарадах. Голова пропонує присутніх повстанням з місць шанувати однохвилинною мовчанкою пам'ять тих чле

нів, які відійшли у вічність, між якими є почесний голова Округи і заслужений союзовець, Константин Шевчук.

Предсідник подав порядок наради, який прийнято, як також ствердив правильність зборів. На внесок Михайла Малинівського присутні погодилися, щоб Управа Округи перевела збори. П. Дзюба і секретар Дмитро Протасюк передали збори. Протокол з минулорічних зборів відчитав Д. Протасій і на внесок В. Іванчука, підтриманий всіма присутніми, був прийнятий як подано. За Управу першим вітунівав П. Дзюба. Він предста-

вив пророблену працю. 27-го лютого 1988 року він перебрив провід Округи і за цей час Округа відбула річні збори і два засідання. Він репрезентував Округу на святкуванні 35-ліття місцевої кредитівки, є членом Комітету 1000-ліття Хрищення України, брав участь у з'їзді голів Округ на Союзі враз з Олександром Скібіцьким, містоголовною Округи в дніх 3-4-го грудня 1988 року. Брав участь в першому засіданні комітету організування виступу мистецької групи „Осва'яни” з Польщі, як також помагає організувати членів УНСоюзу.

(Закінчення на стор. 3)

П. Дзюба...

(Закінчення зі стор. 1)

Секретар Округу Д. Пристай з'явився, що Округа відбула одні річні збори і одні організаційні збори і з них він написав протокол, а два дописи до „Свободи“. Він репрезентував Округу на 35-літньому ювілею кредитівки, був на засіданні комітету для концерту „Осолов'ян“ та помагав організувати членів УНС.

Касир Округу Марія Сверида з'являлася, що в касі було 905.79 дол., а по виплаті членів дати на народні цілі залишилося 770.79 дол. Вона брала участь в союзних зборах і засіданнях, як рівнож помагала організувати членів 343-го Відділу УНС.

Голова Контрольної комісії Михайло Малинівський заявив, що контрольна книжка була переведена, всі рахунки годяться і він в імені Контрольної комісії дає внесок на утримання абсолютної для уступаючої управи.

Опісля відбувся вибір Уп-

рави Округу на 1989 рік. Любомир Білик дав внесок, щоб залишити Управу з 1988 року. Степан Приймак, член Контрольної комісії, не бажав залишитися в Управі і на його місці вибрано Павла Прокопенка.

Згідно з вибором Управи Округу УНСОюзу в Рочестері на 1989 рік складається з таких осіб: Петро Дзюба, голова; Дмитро Пристай, секретар; Олександр Скрибіцький, заступник голови; Марія Сверида, касир; Марія Ковальчук і інж. Петро Лещинський, члени; до Контрольної комісії увійшли: Михайло Малинівський, голова, а Микола Лілак і Павло Прокопенко, члени.

Предсідник подякував в імені Управи всім присутнім за вибір і довір'я та заповнив, що всі будуть чесно працювати для УНС, його добра і росту. Він попросив до слова члена Екзекутиви, головного касира Уляну Дячук, яка привітала всіх присутніх від Головної Екзекутиви і поінформувала представників відділів

про важні справи з діяльності Головного Уряду і Головної Канцелярії УНС.

У Дячук зробила підсумку організаційної праці Округу за 1988 рік. Всіх нових членів було в минулому році 56 і тим самим організаційну квоту, 70 членів виконано на 80%.

Першум в Окрузі був Відділ 217-ий секретар якого С. Приймак прислав 19 нових членів і став чемпіоном Округу.

На другому місці був Відділ 43-й з 16 новими членами. Їх прислав секретар цього Відділу Д. Пристай. Обидва секретарі належать до Клубу Будівничих УНСОюзу. У Дячук складала цим секретарям щиро подяку за їх віддану працю і просила в цьому році продовжувати цю важку працю, яка заповнить наші організації далішій ріст.

Опісля вона згадала про працю інших відділів. Відділ 367-ий виклав сім нових членів, Відділ 285-ий мав шість, а Відділ 316-ий по три члени. Придбали їх: У Відділі 367 — П. Дзюба і В. Попович по три члени і М. Лілак — одного; у Відділі 316 — І. Галуга — двох і Л. Білик — одного, а у Відділі 285 і 343 — секретарі цих Відділів А. Скрибіцький і Марія Сверида. Усім У. Дячук складала в імені Головної Екзекутиви признання і подяку.

В цьому році суми виданого забезпечення є вищі тому, що члени забезпечуються на більшій сумі, як колись. УНСОюз має термінові поліси, які з одноразовою вкладкою, доступні для всіх. Діти треба забезпечувати заздалегідь, щоб могли в Союзі отримати стипендію на студії. Фінансово Союз стоїть дуже добре, з майном біля 100 мільйонів дол. Розбудовується Союзівка, а це вимагає додаткових фондів. Будемо там новий дім для працівників під час сезону і для постійних, які там живуть.

Відносно „Свободи“ і „Українського Тижневика“, Союз мусить фінансово докласти, але ж має обов'язок їм допомагати, бо це наша преса. Корпорація Дому, просперує, а позички їй отримують 8 відсотків, або більше, залежно від ринкової стопи. Членам видається дивиденди чеком, а на їх бажання можна гроші залишити в УНСОюзі, або набудити додаткове забезпечення.

Вибирається союзівка року, а ним може бути кожний активний член УНСОюзу. Продовжуючи даліше своє слово, головний касир У. Дячук інформувала, що Союз спонсорує приїзд заграничних українських мистецьких груп на концерти. Тут Союз дає поміч культурним, науковим, молодечим і харитативним організаціям, як також дає поміч кожному дисиденту, який приїжджає до Америки чи Канади. Отже Союз виконує дуже корисну працю для нашого народу і обов'язком наших громадян є забезпечуватися в Союзі і його зміцнювати.

У Дячук подякувала особам, які продавали ювілейні відзнаки Крайового Комі

тету 1000-ліття Християнства в Україні. З тих грошей, що залишилися комітет планує видати пропам'ятну книжку. Описав У. Дячук вручила столаровий чек, як винагороду Округу за придбання нових членів. Гучні оплески присутніх були доказом признання за інформаційну допомогу та дарунок.

Склали подяку головному касирові УНС за черпну доповідь, предсідник відкрив дискусію.

Володимир Денисенко запитав, що робить Союз для молоді, а в далішому про розбудову Союзівки. У Дячук відповіла, що для молоді видається „Український Тижневик“ і „Веселку“, уліткується стипендія, влаштовуються табори, а молоді члени мають можливість працювати на Союзівці, яку постійно відповідно розбудовується. Там є спротові угодження, басейн, тенісові корти і т.п.

Вона заохочувала організувати прогульки на Союзівку. В. Іванців запитав, чи Союз може дати полісу на пів мільйона дол., як також Союз підніс видання поліс від 3,000 дол. вгору. С. Приймак спитав про видання поліс на суму 100,000 дол. Ірина Руснак запитала, яку квоту Союз признає для Округу Рочестеру. Петро Косенко запитав, хто є відповідальний за видання „Свободи“. Уважає, що друкується забагато некрологів, як також трапляються часті похибки. Джан Кучмій спитав про поліси.

На всі запити У. Дячук дала вичерпні відповіді. І. Руснак похвалила редагування „Українського Тижневика“. У Дячук заохочувала популяризувати союзову пресу, головню серед молоді. Роман Куціль поінформувала, що він очолює комітет, організований для допомоги у виступах ансамблю з Польщі „Осолов'ян“. Вже є роздані всі матеріали, афіші, летючки, квитки, зала і замовлено вечерю, а найважливіше це що є охочі люди до помічі. У Дячук подякувала всім, хто погодився допомогти у влаштуванні виступів згаданого ансамблю.

Д. Пристай подав внесок, щоб відсвяткувати 80-літній ювілей 217-го Відділу і 95-ліття Батька-Союзу. Крім того обміркувати вибір кандидата на головного радного УНСОюзу для вибору на черговий Конвент.

Інж. Петро Лещинський повідомив, що до Рочестеру приїхали родини з України і їм треба старатися допомогти. І. Руснак поінформувала, що для таких родин відкрито конто у кредитиві, на яке можна скласти пожертву.

Голова Округу подякував У. Дячук за участь у зборах і ще раз закликав присутніх прислудувати членів УНС. Закриваючи збори попросив присутніх на перекреску, яку приготувала М. Сверида. По закінченні зборів присутні ще довго обмінювалися думками і плянами відносно важливих союзних справ.

Голова Округу подякував У. Дячук за участь у зборах і ще раз закликав присутніх прислудувати членів УНС. Закриваючи збори попросив присутніх на перекреску, яку приготувала М. Сверида. По закінченні зборів присутні ще довго обмінювалися думками і плянами відносно важливих союзних справ.

Голова Округу подякував У. Дячук за участь у зборах і ще раз закликав присутніх прислудувати членів УНС. Закриваючи збори попросив присутніх на перекреску, яку приготувала М. Сверида. По закінченні зборів присутні ще довго обмінювалися думками і плянами відносно важливих союзних справ.

Голова Округу подякував У. Дячук за участь у зборах і ще раз закликав присутніх прислудувати членів УНС. Закриваючи збори попросив присутніх на перекреску, яку приготувала М. Сверида. По закінченні зборів присутні ще довго обмінювалися думками і плянами відносно важливих союзних справ.

Київські...

(Закінчення зі стор. 1)

до 8-го травня ц.р. до клубу завітали кілька представників республіканського організаційного комітету фестивалю „Червона рута“ і „закодилися ревізувати діяльність клубу щодо підготовки фестивалю“.

Особливо в цьому відзначилися О. Репецький — музичний редактор українського радіо, і О. Горностай, представник Українського фонду культури. „Чимало здивувало й те, — пише Мищенко, — що за

словами київських гостей, не „Молодь України“ стала ініціатором проведення свята, а фестиваль вигадав і організував хтось інший“. Були заваження з приводу складу учасників, був натяк на те, що вони (О. Горностай і О. Репецький) вже мовлять, знають хто повинен належати до журі, але „найбільше здивувало нас, каже М. Мищенко, ось що „бажано, щоб на фестивалі звучало якомога менше пісень Івасюка. Казали нам кияни, що потрібні, мовляв, нові відкриття і взагалі, поменше прив'язуйте ваш фестиваль до Івасюка...“

Автор листа закінчує словами: „ми з директором клубу Михайлом Рибом тільки озирнулися на портрет В. Івасюка, який висить у клубі. З нього всім нам так привітно усміхався Володя...“

Володимир Барагура
КАЛИНОВИЙ МІСТ
Мистецтво оформлення
Земля Омишівська
220 стор., ціна: \$12.00, порто: \$1.00
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані 6% ставового податку
Замовляти:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Літня...

(Закінчення зі стор. 1)

Маючи на меті даліше вдосконалення літньої школи, зроблено заходи і отримано фінансову підтримку у 1989 році від Дослідної ради суспільних наук. Ця допомога є підтримана доплатою Державного департаменту, наданою на підставі акту з 1983 року про студії ССРСР та Східної Європи. Її мета — дбати про підвищення рівня існуючих літніх курсів і збільшувати їх число.

Поряд з іншими вдосконаленнями, нова дотация дала змогу zatrudнити координатора літніх курсів з мови. Вже розпочато працю над вдосконаленням програм з мови курсів. Напередодні літньої сесії 1989 року було проведено одноднєвий семінар для викладачів і аспірантів, що спеціалізуються з української мови. Завдання семінару — впровадження слухачів у теорію і практику викладання другої мови.

Хоч студенти вибиратимуть курси під час подання заяв на студії, у перший день зайняти буде проведено перевірку чи всі записалися на курс відповідного до своїх знань і потреб рівня. На всіх трьох рівнях — початковому, середньому і вищому — буде вживатися поряд з іншими текстами, підручник „Сучасна українська мова“ Асі Гумецької.

ВІДОМІЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ мільйонер Доналд Дж. Трамп дав у дні 1-го травня ц.р. до усіх ньюйоркських щоденників сторінков оголошення, в якому гостро засуджує брутальний напад банди підлітків на молодшу жінку, що вправляла біг у Центральному парку в Нью Йорку, і закликає до привернення кари смерті та збільшення кількості поліції в Нью Йорку з уваги на зріст кримінальних випадків.

В НЕДІЛЮ, 30-ГО КВІТНЯ ц.р., в Нью Йорку відбулися величаві урочистості відзначування 200-річчя з дня, коли Джордж Вашингтон саме тут зложив свою присягу як перший президент ЗСА. У святкуваннях взяв участь 41-ий президент Джордж Буш, який враз із дружиною Барбарою спершу були на екуменічній Службі Божій в каплиці св. Павла, а відтак Президент виголосив слово перед Федеральною будівлею, де 200 років тому складав свою присягу Дж. Вашингтон, на розі Брод і Нассау вулиць у долінному Мангеттені. Дж. Вашингтона у відзначуваннях цієї річниці грав актор Вільям Шоммерфілд.

ДЕМОНСТРАЦІЇ В ПЕКІНІ і Шанхаю далі продовжуються. Студенти в дуже категоричний спосіб домагаються демократизації державної системи. Десятки тисяч студентів виходять кожного дня на вулиці Пекіну, несуть транспаранти, портрети олюблених керівників, прапори і заповідують, що у випадку несповнення їхніх вимог, не десятки, а сотні тисяч молоді вийдуть на вулиці. Поліція і відділи внутрішнього призначення (національна гвардія) не шукають сутички з демонстрантами, знаючи чим такі сутички можуть закінчитися. Але коли поліційні відділи заставляють центральні вулиці, якими іде похід демонстрантів, студенти тоді силою усувають перешкоди. Не помагають заклики, перестороги і погрози урядових чинників.

„Акція...“

(Закінчення зі стор. 2)

куватиме групи — таке тільки настожить реалістичних і критичних американців — і не треба приймати позу вчителя історії: не можу собі уявити, що хомодін конгресмен прочитав текст Четвертого універсалу, що його усьому Конгресові вислала „Акція - Україна“. Крім того, доказом чого саме має бути цей документ? Це історія! Значно практичніше було б переслати ті конгресменам повний текст програми Народного Руху України за Перебудову — але попереджений коротким аналітичним змістом, тим, що американці називають „екзекютив саммері“.

Програму, а точніше проект програми, опублікувала „Літературна Україна“ ще 16-го лютого. Американцям таке буде чимсь дуже актуальним. Можна й зробити аналіз реакції пресної партії на програму, виступів на її захист, і так далі. Розуміється, треба інформувати західну громадськість і про УНС, і про релігійні рухи — про них інформацію адресувати релігійним групам, школам, журналам і газетам в Америці — і про молодіжні „неформальні“ політичні та культурні групи — в комсомолі має місце бунт молоді і сам комсомол тратить членів і признає, що переходить кризу — і т.д. і т.д. Провсе це можна дізнатися систематично читаючи саму українську совєтську пресу, роблячи добірні матеріали за темами (екологічні протести, мовне питання в Донбасі, український організаційний рух в Москві, українці в Молдавії тощо). Такої

Рекомендуються також „Англо-український словник“ М.Л.Подвезька та М.І. Балла і „Українсько-англійський словник“ С.Г. Андрусичина. Підручник і обидва словники можна придбати у бюрі видань УНІГУ.

Кожного ранку будуть дві години зайнять з мови, а в післяобідній час — година розмовної мови. Студенти матимуть доступ до лінгвістичної лабораторії. Крім щотижневих вечірніх доповідей та фільмів для всіх студентів, будуть додатково заплановані прогульки спеціально для слухачів мовних курсів.

Щоб отримати стипендію треба записатися на вісім кредитів. Студенти, записані на будь-який з мовних курсів (кожний з них дає вісім кредитів) матимуть, якщо бажано, змогу записатися також на один із курсів по чотирьох кредитах (Сучасна українська література. Історія України до 1800 року. Новітня історія України), оскільки години зайнять не збігаються. Дозволяється брати до 12 кредитів. Кожний мовний курс дорівнює двом семестрам або трьом кварталам на університетському рівні.

Щоб отримати апликацію на Літню Школу Української мови писати на адресу: Harvard Ukrainian Summer Institute, 1583 Massachusetts Ave., Cambridge, Mass. 02138, або телефонувати на число: (617) 495-7835.

ВИЯВЛЯЄТЬСЯ, ЩО ЧОТИРИ документи представлені на розправі підполковника Олівера Норта, не були переглянені комісією-панелем, що розглядала Іран-контра аферу. З уваги на це голова сенатської Комісії в справах розвідки погодився прослідити з яких причин це сталося.

У 15-ТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

СВ. П. ЯРОСЛАВА ЛУЧКАНЯ

буде відправлена

ПАНАХИДА

в с. Бавнд Бруку, Н. Дж.
в неділю, 7-го травня 1989 р. о год. 2-й по пол.

дружина — ВАЛЕНТИНА
син — СВЯТОСЛАВ
доня — РОКСОПІЯ
родичі — ВОЛОДИМИР і ЕВДОКІЯ
Просимо Друзів о молитви.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

Найдороччої
ДРУЖИНИ, МАМИ, ДОНЬКИ і СЕСТРИ

бл. п.

ЛІДІЇ ГОЛІАН

яка упокоїлася в Бозі 12-го травня 1988 р.
будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ З ПАНАХИДАМИ

12-го травня 1989 р. о год. 8-й рано в церкві

св. ап. Петра і Павла в Клівленді;

12-го травня о год. 9-й рано в катедрі

св. Йосафата в Пармі;

12-го травня в церкві св. Покрови у Вінніпегу,

Канада;

12-го травня в рідній Коломії, Україна;

13-го травня о год. 9-й рано в церкві

св. покрови в Пармі.

Просимо про молитви за душу Покійної Ліді.

Муж — МИКОЛА ГОЛІАН

зі сином ОЛЕКСАНДРОМ

Мама — СОФІЯ ВОЛЧУК

Сестра — ОРИСА ПАЛАЖІЙ з Родиною



Ділимось сумною вісткою, що в суботу 29-го квітня 1989 р.
відійшов у Вічність

бл. п.

ЕВГЕН КОНДРАТЮК

ПАНАХИДА — вісторок, 2-го травня 1989 р. о год. 7.30
веч. в похоронному заведенні Kohut при 86 W — 14th St.,
Bayonne, N. J.

ПОХОРОН — в середу, 3-го травня 1989 р. в українській
православній церкві св. Софії о год. 9:30 ранку, а опісля на
цинтар св. Андрія Первозваного в с. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

дружині — ФРЕНЦІС

браті — МИХАЙЛО

ПАНЬО

пасерб — ДЕНЬО HANNABAS

пасербіца — СІ ЗАННЕ HANNABAS

і 4-ох племінників.



З глибоким жалем ділимось болючою вісткою
з Рідними, Побратимами і Приятелями,
що у вісторок, 4-го квітня 1989 року після тяжкої хвороби
в лікарні в м. Кошиці, Чехо-Словаччина відійшов у Вічність

СВ. П.

ЙВАН ШПОНТАК

МАЙОР УПА

Прощання з Лицарем відбулося 7-го квітня 1989 року в
крематорії у Кошичах.

Просимо про молитви за спокій душі Покійного:

ДРУЖИНА — дві заможні ДОНЬКИ

з ВНУКАМИ

сестра — АННА з чоловіком

близька і дальша Родина

Побратими на поселеннях

Св. п. Йван Шпонтан, майор УПА народжений в селі Вов-

кове, угоргородський округ, колишній учитель на Карпат-

ській Україні, старшина Карпатської Січі, доволитий в'я-

зень (25 років) чехо-словацьких і польських в'язниць.



Ділимось сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що з Волі Всевишнього відійшла у Вічність 29-го квітня 1989 р.
на 82-му році життя

бл. п.

ТЕОФІЛА ДУЖА

нар. в Глинках

членка Сокола і театрі в Україні, членка ОЖ ОЧСУ в Дітроїті

ПАНАХИДИ — в понеділок 1-го травня і у вісторок, 2-го травня 1989 р. в похоронному

заведенні Градовського.

ПОХОРОН — в середу, 3-го травня 1989 р. о год. 9-й ранку в похоронному

заведенні, а відтак до церкви св. Архистратига Михаїла в Дітроїті. Миш і на цинтар св.

Явдиги.

У глибокому смутку:

донька — ТАМАРА з чоловіком РОМАНОМ КУРОПАСЕМ

та дітьми — МАРТОЮ, РОМКОМ і АДРІАНКОЮ

сестра — МИХАЙЛИНА з донькою ФІЛЕОУ в Україні

швагер — ЯРОСЛАВ ДУЖИЙ з Родиною

Інститут ім. П. Могилі Саскатун, Саск. ЛІТНЯ ШКОЛА ПОВНОГО ЗАГЛИБЛЕННЯ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

3-го липня — 4-го серпня 1989 р.

Акредитовані Українські курси, 9, 10, 11, 12 класи і також
культурні та розвагові гри та прогульки.

За інформацією і апликаційними формами пишати до:

Mohyla Institute

1240 Temperance St., Saskatoon, Sask., Canada S7N 0P1

Phone: 653-1944



Побут на „Верховині“: 40 ам. дол. денно включає нічліг,
вечеря, сніданок і обід.

ВЕРХОВИНА ФЕСТИВАЛЬ Української Молоді

14-15-16 Липня 1989 р.

на
Оселі У.Б.Союзу
„Верховина“

У ГЛЕН СПЕЙ, НЬО ЙОРК

Спонзорус

УКРАЇНСЬКИЙ БРАТСЬКИЙ СОЮЗ

ПРОГРАМА:
П'ЯТНИЦЯ: 7:15
СУБОТА: 2:15 і 7:15
НЕДІЛЯ: 2:15

БУФЕТ
ВИСТАВКИ — ВИСТАВИ
ЗАБАВИ:
П'ятниця і Суб

Вже появилася
книга

A THOUSAND YEARS OF CHRISTIANITY IN UKRAINE

"Тисяча років Християнства на Україні"
(англійською мовою)

Хронологія Християнства на Україні від 1-го століття до 1988 року. Великий формат. Багато фотографій ілюстрацій (такі, як кольорові). Тверда обкладинка, люксовий папір. Видання Сполоскипу Краєвого Комітету Тисячоліття Християнства на Україні у США, 1988, Балтимор, стор. 312, ціна \$50.00 дол.

Набувати у книгарні Свободи
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців штату Нью-Джерсі обов'язково додати до цінні 6% ставового податку.

Intours Corporation

CHARTER PROGRAM TO Ukraine

GOING TO VISIT YOUR RELATIVES OR ON AN INDIVIDUAL ITINERARY?

INTOURS CORPORATION IN TORONTO OFFERS 10 CHARTER FLIGHTS DIRECT FROM TORONTO TO KIEV. THE FLIGHTS WILL BEGIN ON MAY 14th AND CONTINUE TILL SEPTEMBER 17th.

You may stay in the U.S.S.R. for two, four, six and eight weeks. The charter flights are with Aeroflot using the IL 62 aircraft.

THE PRICE PER SEAT RANGES FROM \$1000.00 to \$1100.00 (Canadian)

You may take with you up to 100 lbs of free luggage!

All seats are sold on the first come basis! Make your reservation with your local travel agent today!

For details and further information call:

Intours Corporation
1013 Bloor Street, West
Toronto, Ont., Canada M6H 1M1
Telephone (416) 537-2168
Telex 06-218557
Watts Line Canada 800-268-1785
Fax 416-537-1627

UKRAINSKE BYURO PODOROZHAY
Марійки Гельбіг

scope travel inc

(201) 371-4004 ■ 845 Sanford Ave., Newark, N.J. 07106
TOLL FREE — 1-800-242-7267

„РІДНА МАНДРІВКА“

АВТОБУСНА ПРОГУЛЬКА МОЛОДІ ПО УКРАЇНІ
БУКОВИНА — ПОДІЛЛЯ — КИЇВЩИНА — КРИМ — ЛЬВІВ — ЗАКАРПАТТЯ — БУДАПЕШТ

Провідники: **РОМАН ВОРОНКА**
ВІРА АНДРУШКІВ

26-го липня — 19-го серпня 1989 р.
ВІК: від 18-го року життя
Реченець зголошений: до 25-го травня

КОШТ: \$3000.00
LAND ONLY: \$2250.00

МАРШРУТ:

Будапешт	27-28 липня	Київ/Київ/Моринці/Кириліва	3-7 серпня
Клюж	28-29 липня	Ялта/Бахчисарай	7-11 серпня
Сучава	29-31 липня	Рівне	11-12 серпня
Чернівці/Кам'янець Подільський	лип. 31-2 серпня	Львів	12-16 серпня
Вінниця	2-3 серпня	Ужгород	16-17 серпня
		Будапешт	17-19 серпня

ЦІНА ВКЛЮЧАЄ:

- Перелет літкою з Нью-Йорку до Будапешту/Нью-Йорку.
- Учасники прогулянки з Торонто та з Чикаго будуть летіти прямим літом із згаданих міст до Цюріха, де приєднаються до нью-йоркської групи.
- Перелет по цілорічному маршруті приватним автобусом.
- Першо-класні готелі, дво-особові кімнати з приватними лазнями.
- Прохання три рази на день в Україні. Полуденні не є включені під час перебування в Мадяриці і Румунії.
- Вечірні огляди всіх міст включені у вище згаданий маршрут під проводом місцевих провідників, та з окремо підготованою програмою на Україні під проводом д-ра Романа Воронки.
- Цілоденні прогулянки до Кам'янець Подільський, Канева/Кириліва і Моринці/Бахчисарай.
- Зустріч з українською молоддю України.
- Вечірні у Львові — „Карпатська Залі“.
- Кошти та виготовлення всіх потрібних віз: мадярської, румунської і СРСР.
- Носильники, готелів податки і напівне.

ПРОШУ ГОЛОСИТИСЯ:

ЧИКАГО: Оresta Федина, (312) 736-6134
ФІЛАДЕЛФІЯ: Стефа Чаплинська, (215) 224-5572

РОЧЕСТЕР: Христина Ковч, (716) 467-2865
ДІТРОЙТ: Віра Андрушків, (313) 751-8625

або в головній бюрі СКОВП: (201) 371-4004 або TOLL FREE 1-800-242-7267

Учасники тури можуть здобути 3 кредити з курсу „UKRAINIAN CULTURE 365“ при Вейнському Університеті. Щоби зареєструватися на ту або іншу тури, просимо звертатися до УКРАЇНСЬКОГО ТУРИСТИЧНОГО БЮРА СКОВП.

Дешо про наших провідників

Д-р Роман Воронка — педагог, проф. університету, довголітній пластовий виховник. Постійно відвідує Україну, провідник Першої Автобусної Прогулянки Молоді на Україну в 1985 р. Підтримує близький особистий контакт із культурними діячами України. Член екзекутиву Т-ва Української Мови ім. Т. Г. Шевченка, Філія США.

Міс. Віра Андрушків — викладач української мови і літератури в Вейнському університеті в Дітроїті, пластова виховниця, досвідчений провідник тури в Україні, член екзекутиву СВА, режисер української театральної групи в Гемтремку.

Важко уявити собі кращу опіку і провід для нашої молоді!

ЦІКАВА ЗУСТРІЧ



Зліва: Орест Дейчаківський, Рона МекНамара та Джон Фіннерті після вечора-зустрічі у приміщенні Святої Софії.

МекНамара зазначив, що протягом довгого часу існувала велика розбіжність між заявами совєтської делегації у Відні та представниками кремлівського керівництва в Москві. Таке становище змінилося в наслідок відвідин генсека Горбачова ООН в Нью-Йорку у грудні м.р. Після промови совєтського лідера члени делегації СРСР у Відні визнали, що справа людських прав не є виключно внутрішньою справою совєтського уряду, як це вони до того часу твердили. Таке визнання само собою вказує на те, що справа перевірки виконання совєтським урядом Гельсінкських угод починає набирати більш законного характеру в СРСР.

Наступна частина Гельсінкської конференції проходить в Парижі від 30-го травня до 23-го червня цього року, відтак переїде до Копенгагена у червні 1990 року, а закінчиться в Москві від 10-го вересня до 4-го жовтня 1991 року.

Орест Дейчаківський заявив, що поступ у справі пошанування прав людини в Україні є наслідком сотні окремих вимог — висловлених авічливо й дипломатично — з боку Уряду ЗСА до Кремля. З огляду на Гельсінкський процес, сказав Дейчаківський, людські права стали справою для обговорення на світовій арені.

Під час зустрічі у Москві між американськими за-

конодавцями та представниками совєтського уряду дуже часто вирішували справу статусу Української Католицької Церкви та долі українських інакодумців, які ще й далі позбавлені волі. Дейчаківський покликався на присутній в наслідок відвідин генсека Горбачова ООН в Нью-Йорку у грудні м.р. Після промови совєтського лідера члени делегації СРСР у Відні визнали, що справа людських прав не є виключно внутрішньою справою совєтського уряду, як це вони до того часу твердили. Таке визнання само собою вказує на те, що справа перевірки виконання совєтським урядом Гельсінкських угод починає набирати більш законного характеру в СРСР.

Орест Дейчаківський заявив, що поступ у справі пошанування прав людини в Україні є наслідком сотні окремих вимог — висловлених авічливо й дипломатично — з боку Уряду ЗСА до Кремля. З огляду на Гельсінкський процес, сказав Дейчаківський, людські права стали справою для обговорення на світовій арені.

Під час зустрічі у Москві між американськими за-

конодавцями та представниками совєтського уряду дуже часто вирішували справу статусу Української Католицької Церкви та долі українських інакодумців, які ще й далі позбавлені волі. Дейчаківський покликався на присутній в наслідок відвідин генсека Горбачова ООН в Нью-Йорку у грудні м.р. Після промови совєтського лідера члени делегації СРСР у Відні визнали, що справа людських прав не є виключно внутрішньою справою совєтського уряду, як це вони до того часу твердили. Таке визнання само собою вказує на те, що справа перевірки виконання совєтським урядом Гельсінкських угод починає набирати більш законного характеру в СРСР.

Орест Дейчаківський заявив, що поступ у справі пошанування прав людини в Україні є наслідком сотні окремих вимог — висловлених авічливо й дипломатично — з боку Уряду ЗСА до Кремля. З огляду на Гельсінкський процес, сказав Дейчаківський, людські права стали справою для обговорення на світовій арені.

Під час зустрічі у Москві між американськими за-

конодавцями та представниками совєтського уряду дуже часто вирішували справу статусу Української Католицької Церкви та долі українських інакодумців, які ще й далі позбавлені волі. Дейчаківський покликався на присутній в наслідок відвідин генсека Горбачова ООН в Нью-Йорку у грудні м.р. Після промови совєтського лідера члени делегації СРСР у Відні визнали, що справа людських прав не є виключно внутрішньою справою совєтського уряду, як це вони до того часу твердили. Таке визнання само собою вказує на те, що справа перевірки виконання совєтським урядом Гельсінкських угод починає набирати більш законного характеру в СРСР.

Ukrainian wordprocessing and desktop publishing

Маємо комп'ютери що "говорять" Українською мовою. Можемо для вас друкувати книжки, часописи, бюлетені, оголошення, бізнесові картки, програмки за дуже приступні ціни.

Also a complete computer systems and software available, customizing of software, training, sales and service by experienced professionals. We made the WordPerfect and Ventura Publisher programs speak Ukrainian or any other language. Available for IBM-PC and compatible computers.

Ця реклама зроблена при допомозі нашої системи.

We have a solution for your computer problems!

Call: Yuri Blarovich, P.Eng. інж. Юрій Бларович
Tel. (201) 227-0712
computeradio Box 282, Pine Brook, NJ 07058

У вівторок, 3-го січня ц.р. в місті Рочестері, Н. Й., на 95-му році життя помер великий патріот, працівник на народній ниві, опікун скитальців, спонсор кількох скитальських родин, визначний союзний діяч бл. п. **Константин Шевчук**.

К. Шевчук народився 1894 року в селі Голіні, повіт Калущ, Західня Україна. До Америки приїхав у лютому 1918 р. став членом УНС, брав участь в церковних та народних життях в Рочестері. Був членом церковного хору як і світського. Бл. п. К. Шевчук був дуже активним членом усіх товариств.

Сам з дружиною був власником крамниці споживчих товарів, однак знаходив час на народну працю.

Коли по Другій світовій війні його брати і сестри по крові опинилися на скитальщині в Європі, він разом з іншими свідомими членами УКЦКВ ім. св. Йосафата в Рочестері бл. п. Романом Присаєм, бл. п. Романом Гладуном, бл. п. Параскевією Росоловською і бл. п. Герулею організував Український Допомоговий Комітет. Скликував збори, організував грошову збірку, збірку харчів і одягу і через УНРА пересилають до таборів для шкільної дітвори, для хворих, інвалідів, що повернулися з Української Дівиції. Це справді були патріоти, що зворушили серця громади при церкві св. Йосафата і допомагали їм їсти, харчували, щоб рятувати своїх братів на чужині в Європі. Громада отримувала десятки подяк і знамок від дітей зі скитальської

В пам'ять великого українського патріота

У вівторок, 3-го січня ц.р. в місті Рочестері, Н. Й., на 95-му році життя помер великий патріот, працівник на народній ниві, опікун скитальців, спонсор кількох скитальських родин, визначний союзний діяч бл. п. **Константин Шевчук**.

К. Шевчук народився 1894 року в селі Голіні, повіт Калущ, Західня Україна. До Америки приїхав у лютому 1918 р. став членом УНС, брав участь в церковних та народних життях в Рочестері. Був членом церковного хору як і світського. Бл. п. К. Шевчук був дуже активним членом усіх товариств.

Сам з дружиною був власником крамниці споживчих товарів, однак знаходив час на народну працю.

Коли по Другій світовій війні його брати і сестри по крові опинилися на скитальщині в Європі, він разом з іншими свідомими членами УКЦКВ ім. св. Йосафата в Рочестері бл. п. Романом Присаєм, бл. п. Романом Гладуном, бл. п. Параскевією Росоловською і бл. п. Герулею організував Український Допомоговий Комітет. Скликував збори, організував грошову збірку, збірку харчів і одягу і через УНРА пересилають до таборів для шкільної дітвори, для хворих, інвалідів, що повернулися з Української Дівиції. Це справді були патріоти, що зворушили серця громади при церкві св. Йосафата і допомагали їм їсти, харчували, щоб рятувати своїх братів на чужині в Європі. Громада отримувала десятки подяк і знамок від дітей зі скитальської

школи, інвалідів і хворих за їх благородне серце.

Бл. п. К. Шевчук сам був спонсором кількох українських родин, що відтак аложили працю в нове суспільне життя в Америці.

Коли при церкві св. Йосафата зайшов роз'єднання у 1920-их роках, він залишився вірний своїй церкві і громаді.

Щоб оживити працю в Рочестері, за його ініціативою створено Український Конгресовий Комітет. Конгресовий Комітет разом із республіканським сенатором Кітінгом спроваджує кілька скитальських родин з Європи.

Бл. п. К. Шевчук був добрим мужем, батьком і дідусям своїх дітей і онуків і виховував їх в українському дусі. Навчав, щоб любили свою батьківщину Америку, але також, щоб любили батьківщину своїх батьків і дідів — Україну. Його три доні співали в церковному хорі і народному хорі довгі роки, а зять бл. п. Василь Гузар був головним радником в УНС, а дружина його внаслідок є сьогодні директором церковного хору при церкві св. Йосафата. Ціла родина бл. п. К. Шевчука була і є членами УНС.

Він сам довгі роки був президентом 217-го Відділу УНС, а останньою — почесним головою Окружного Комітету Відділу УНС в Рочестері.

Ціле життя бл. п. К. Шевчука було присвячене праці і великій любові до своєї далекої але дорогої Батьківщини України.

Міс. В. Чорисенький

ВІДИШЛИ
● ВІД НАС ●

МАРІЯ БАНАХ, член УНС Відділу 221-го ім. св. Стефана в Чикаго, Іл. померла 27-го грудня 1988 року на 61-му році життя. Нар. 1927 року в Україні. Членом УНС стала 1951 року. Залишила у смутку мужа Михайла, дочку Марійку, чотирьох синів і чотирьох онуків. Похорон відбувся 31-го грудня 1988 року на цвинтарі св. Миколая в Парк Рідж, Іл. Вічна Йому Пам'ять!

В. Карачевський, секр.

ІВАН ОМЕЛЯН, член УНС Відділу 268-го ім. Вітовського у Філадельфії, Па., помер 27-го лютого 1989 року на 94-му році життя. Нар. 1894 року в селі Козова, Тернопіль, Україна. Членом УНС став 1923 року. Залишив у смутку дочку Стефанію О. Лопушанську з мужем Володимиром, онука Роберта Лопушанського і доньку А. Шлют та трох онуків. Похорон відбувся 4-го березня 1989 року на цвинтарі св. Марії на Факс Чейсі у Філадельфії, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Секретар

ЯКІВ ЛІСЯК, член УНС Відділу 276-го ім. св. Миколая в Ембріджі, Па. помер 19-го лютого 1989 року на 91-му році життя. Нар. 1896 року в Україні. Членом УНС став 1920 року. Залишив у смутку сина Євгена, четверо онуків, невістку племінницю і племінників. Похорон відбувся 24-го лютого 1989 року на цвинтарі Економі в Економі, Па. Вічна Йому Пам'ять!

Степан А. Іваніцький, секр.

АННА НЕСТОР, член УНС Відділу 277-го ім. св. Івана в Гартфорд, Конн., померла 3-го січня 1989 року на 75-му році життя. Нар. 30-го березня 1913 року в Україні. Залишила у смутку племінницю і племінників. Похорон відбувся 5-го січня 1989 року на укр. кат. цвинтарі в Глестонбургу, Кт. Вічна Йому Пам'ять!

Осип Гладун, секр.

ІВАН Н. ГРИБНЯК, член 230-го Відділу УНС ім. св. Івана Христителя в Янгстайні, Огайо, помер 24-го січня 1989 року на 76-му році життя. Нар. 1-го березня 1912 року в Ютіці, Н.Й. Членом УНС став 1942 року. Залишив у смутку дочку Мері Джин Лішко; і синів: Івана Василя, Йосифа і Михайла. Похорон відбувся 27-го січня 1989 року на цвинтарі Габбард Юніон в Габбарді, Огайо.

Вічна Йому Пам'ять!

Аннабелла Боровицька, секр.

CHURCH BROCADES & TRIMS
Vestments or by the yard. For samples write or call. Sorry we only speak English.

AMERICAN CHURCH SUPPLY
945 S. Batavia Avenue
Glenview, IL 60134
(312) 232-8384

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, НЬЮ-Йорк і ОКОЛИЦЯХ

ЛІС НАЙГРО — директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуговування ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавінд Брук у перенесенням тілних останків з різних країн світу

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів ставимо на цвинтарі св. Андрія в Бавінд Брук у Дуа в Гемптонбургу та інших

ВІДОМА СОПІДНА ФІРМА

Cypress Hills Monuments
Власник — український **ВОЛОДИМИР БІЛАНСКИЙ**

К. М. КАРДОВИЧ
О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332

Відкрито кожного дня в суботу відкрито від 9:30 по 12:00 в неділю від 10:00 по 12:00

На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому у проекти і поради.